

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 142/2007****z dnia 26 października 2007 r.****zmieniająca załącznik VII (Wzajemne uznawanie kwalifikacji zawodowych) oraz Protokół 37 do Porozumienia EOG**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „Porozumieniem”, w szczególności jego art. 98 oraz 101,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik VII do Porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 43/2005 z dnia 11 marca 2005 r. ⁽¹⁾.
- (2) Protokół 37 do Porozumienia został zmieniony decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 115/2007 z dnia 28 września 2007 r. ⁽²⁾.
- (3) W Porozumieniu należy uwzględnić dyrektywę 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych ⁽³⁾.
- (4) Dyrektywę Rady 2006/100/WE z dnia 20 listopada 2006 r. dostosowującą niektóre dyrektywy w dziedzinie swobodnego przepływu osób, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii ⁽⁴⁾ uwzględniono w Porozumieniu decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 132/2007 z dnia 26 października 2007 r., w związku z czym dyrektywę tę należy dodać jako tiret do dyrektywy 2005/36/WE.
- (5) W Porozumieniu należy uwzględnić decyzję Komisji 2007/172/WE z dnia 19 marca 2007 r. ustanawiającą grupę koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych ⁽⁵⁾.
- (6) Dla dobrego funkcjonowania Porozumienia Protokół 37 do Porozumienia powinien zostać rozszerzony tak, aby objął grupę koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych, ustanowioną decyzją 2007/172/WE, natomiast załącznik VII powinien zostać zmieniony w celu określenia procedur współdziałania z tą grupą.
- (7) Dyrektywa 2005/36/WE uchyla, ze skutkiem od dnia 20 października 2007 r., dyrektywy Rady 77/452/EWG ⁽⁶⁾, 77/453/EWG ⁽⁷⁾, 78/686/EWG ⁽⁸⁾, 78/687/EWG ⁽⁹⁾, 78/1026/EWG ⁽¹⁰⁾, 78/1027/EWG ⁽¹¹⁾, 80/154/EWG ⁽¹²⁾, 80/155/EWG ⁽¹³⁾, 85/384/EWG ⁽¹⁴⁾, 85/432/EWG ⁽¹⁵⁾, 85/433/EWG ⁽¹⁶⁾, 89/48/EWG ⁽¹⁷⁾, 92/51/EWG ⁽¹⁸⁾, 93/16/EWG ⁽¹⁹⁾ oraz dyrektywę 1999/42/WE ⁽²⁰⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady, które uwzględniono w Porozumieniu i które w związku z powyższym należy uchylić w ramach Porozumienia ze skutkiem od dnia 20 października 2007 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 198 z 28.7.2005, str. 45.

⁽²⁾ Dz.U. L 47 z 21.2.2008, str. 36.

⁽³⁾ Dz.U. L 255 z 30.9.2005, str. 22.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 141.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 79 z 20.3.2007, str. 38.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.1977, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.1977, str. 8.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 233 z 24.8.1978, str. 1.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 233 z 24.8.1978, str. 10.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 362 z 23.12.1978, str. 1.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 362 z 23.12.1978, str. 7.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 33 z 11.2.1980, str. 1.

⁽¹³⁾ Dz.U. L 33 z 11.2.1980, str. 8.

⁽¹⁴⁾ Dz.U. L 223 z 21.8.1985, str. 15.

⁽¹⁵⁾ Dz.U. L 253 z 24.9.1985, str. 34.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. L 253 z 24.9.1985, str. 37.

⁽¹⁷⁾ Dz.U. L 19 z 24.1.1989, str. 16.

⁽¹⁸⁾ Dz.U. L 209 z 24.7.1992, str. 25.

⁽¹⁹⁾ Dz.U. L 165 z 7.7.1993, str. 1.

⁽²⁰⁾ Dz.U. L 201 z 31.7.1999, str. 77.

- (8) Dyrektywa Rady 81/1057/EWG ⁽¹⁾, która jest uwzględniona w Porozumieniu, staje się bezprzedmiotowa, w związku z czym należy ją uchylić w ramach Porozumienia ze skutkiem od dnia 20 października 2007 r.
- (9) Decyzja Rady 85/368/EWG ⁽²⁾ oraz większość aktów prawnych w tytule „Akty prawne do uwzględnienia przez Umawiające się Strony” traci moc i należy je w związku z powyższym uchylić w ramach Porozumienia ze skutkiem od dnia 20 października 2007 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Załącznik VII do Porozumienia zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

W Protokole 37 (zawierającym wykaz przewidziany w art. 101) do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się punkt 9. Grupa koordynacyjna ds. wzajemnego uznawania dyplomów wyższych uczelni (dyrektywa Rady 89/48/EWG);
- 2) wprowadza się punkt w brzmieniu:
„20. Grupa koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych (decyzja Komisji 2007/172/WE).”.

Artykuł 3

Teksty dyrektywy 2005/36/WE i decyzji 2007/172/WE w językach islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 27 października 2007 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 Porozumienia (*).

Artykuł 5

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 października 2007 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Stefán Haukur JÓHANNESSON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 385 z 31.12.1981, str. 25.

⁽²⁾ Dz.U. L 199 z 31.7.1985, str. 56.

(*) Wskazano wymogi konstytucyjne.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku VII do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) tytuł „Wzajemne uznawanie kwalifikacji zawodowych” otrzymuje brzmienie: „Uznawanie kwalifikacji zawodowych”;
- 2) tytuł „A. System ogólny” otrzymuje brzmienie: „A. System ogólny, uznawanie doświadczenia zawodowego i automatyczne uznawanie kwalifikacji zawodowych”;
- 3) punkty 1, 1a i 1b otrzymują odpowiednio oznaczenia pkt 1a, 1b i 1c;
- 4) przed nowym pkt 1a (dyrektywa Rady 89/48/EWG) wprowadza się punkt w brzmieniu:

„1. **32005 L 0036:** dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, str. 22), zmieniona:

— **32006 L 0100:** dyrektywą Rady 2006/100/WE z dnia 20 listopada 2006 r. (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 141).

Do celów Porozumienia przepisy tej dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- A) artykuł 9 lit. e) nie ma zastosowania w odniesieniu do państw EFTA;
- B) w art. 49 ust. 2 dodaje się, co następuje:
 - »d) 1 stycznia 1994 r. w przypadku Islandii i Norwegii;
 - e) 1 maja 1995 r. w przypadku Liechtensteinu.«;
- C) w załączniku II »Wykaz kursów kształcenia o specjalnym programie, o których mowa w art. 11 lit. c) ppkt (ii)« dodaje się, co następuje:
 - a) w tytule »2. Sektor mistrzów-rzemieślników (Mester/Meister/Maitre) odpowiadający kształceniu i szkoleniu w zakresie działalności rzemieślniczej nieobjętej tytułem III rozdział II niniejszej dyrektywy«:
 - »w Norwegii:
 - nauczyciel przedmiotów technicznych i zawodowych (yrkesfaglærer),

które odpowiada kształceniu o łącznym czasie trwania od 18 do 20 lat, w tym od 9 do 10 lat szkoły podstawowej i średniej niższego stopnia i przynajmniej od trzech do czterech lat praktyk zawodowych lub alternatywnie dwa lata zawodowej szkoły średniej wyższego stopnia i dwa lata praktyk zawodowych, prowadzących do uzyskania świadectwa handlowego lub świadectwa czeladniczego, a także przynajmniej czteroletniego doświadczenia zawodowego w charakterze rzemieślnika, dalsze teoretyczne kształcenie rzemieślnicze przez przynajmniej jeden rok oraz jednoroczny program kształcenia z zakresu teorii i praktyki nauczania.«;
 - b) w tytule »3. Sektor morski«:
 - (i) w lit. a) »Transport morski«:
 - »w Norwegii:
 - szef kuchni na statku pasażerskim (skipskokk),

które odpowiada dziewięciu latom kształcenia podstawowego, a także podstawowemu kursowi szkolenia oraz przynajmniej trzyletniemu specjalistycznemu szkoleniu zawodowemu, które obejmuje przynajmniej 3 miesiące służby na morzu.«;

(ii) w lit. »b) Rybołówstwo morskie«:

»w Islandii:

- kapitan statku ('skipstjóri'),
- starszy oficer ('stýrimaður'),
- oficer wachtowy ('undirstýrimaður'),

które obejmuje dziewięć lub dziesięć lat kształcenia podstawowego, a następnie dwuletnią służbę na morzu, uzupełnioną dwuletnim specjalistycznym szkoleniem zawodowym zakończonym egzaminem i które zostało uznane w ramach Konwencji z Torremolinos (Międzynarodowa konwencja o bezpieczeństwie statków rybackich, 1977 r.);

(iii) w nowej lit. »c) Pracownicy ruchomych urządzeń wiertniczych«:

»w Norwegii:

- kierownik platformy wiertniczej ('plattformsjef'),
- kierownik sekcji stateczności ('stabilitetssjef'),
- operator centrali kontrolno-manewrowej ('kontrollromoperatør'),
- kierownik sekcji technicznej ('teknisk sjef'),
- asystent kierownika sekcji technicznej ('teknisk assistent'),

które obejmują dziewięć lat kształcenia podstawowego, a następnie dwuletni kurs podstawowego szkolenia, uzupełnione co najmniej roczną służbą na otwartym morzu oraz,

- w przypadku operatora centrali kontrolno-manewrowej – rok specjalistycznego kształcenia zawodowego,
- w przypadku pozostałych – dwa i pół roku specjalistycznego kształcenia zawodowego.»;

c) w tytule »4. Sektor techniczny«:

»w Liechtensteinie:

- fideikomisariusz ('Treuhänder')

Długość, poziom i wymogi kształcenia

Kształcenie jest oparte na nauce w obowiązkowej dziewięcioletniej szkole oraz – w przypadku niezyskania świadectwa dojrzałości – trzyletnim stażu handlowym obejmującym nabywanie praktycznych umiejętności w zakładzie pracy, podczas gdy niezbędna wiedza teoretyczna oraz wykształcenie ogólne są nabywane w szkole zawodowej, przy czym oba szczeble kształcenia połączone prowadzą do egzaminu państwowego (państwowe świadectwo uzyskania kwalifikacji pracownika handlu).

Po trzech latach zdobywania praktycznego doświadczenia w zakładzie pracy, połączonego z dalszym teoretycznym kształceniem trwającym cztery lata, które można odbywać równolegle, można uzyskać państwowy dyplom prowadzący do zdobycia wyżej wymienionego tytułu zawodowego.

Ogólnie, całkowity czas trwania powyższego kształcenia wynosi od 16 do 19 lat.

Przepisy prawne:

Zdobycie powyższego zawodu reguluje ustawodawstwo krajowe. Każdy kandydat ma swobodę wyboru sposobu przygotowania do egzaminu (szkoły zawodowe, szkoły prywatne, kształcenie na odległość),

— ekspert audytu ('Wirtschaftsprüfer')

Długość, poziom i wymogi kształcenia

Kształcenie jest oparte na nauce w obowiązkowej dziewięcioletniej szkole, a następnie podjęciu trzyletniego stażu handlowego obejmującego nabywanie praktycznych umiejętności w zakładzie pracy; natomiast niezbędną wiedzę teoretyczną i wykształcenie ogólne zapewnia szkoła zawodowa.

Po dodatkowych trzech latach zdobywania praktycznych doświadczeń w zakładzie pracy oraz dalszym, trwającym pięć lat kształceniu teoretycznym, które można odbywać równolegle w ramach kształcenia na odległość, można uzyskać państwowy dyplom prowadzący do zdobycia wyżej wymienionego tytułu zawodowego.

Ogólnie, całkowity czas trwania powyższego kształcenia wynosi od 17 do 18 lat. Kandydaci, którzy zdobyli praktyczne doświadczenie za granicą, muszą jedynie przedstawić dowód posiadania dodatkowego rocznego doświadczenia zawodowego w Liechtensteinie.

Przepisy prawne:

Zdobycie powyższego zawodu reguluje ustawodawstwo krajowe.;

D) w załączniku V »Uznawanie na podstawie koordynacji minimalnych wymogów w zakresie kształcenia« dodaje się, co następuje:

a) w tytule »V.1: LEKARZ MEDYCYNY«:

(i) w punkcie »5.1.1. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji w zakresie podstawowego kształcenia medycznego«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Ísland	Embættispróf í læknisfræði, candidatus medicinae (cand. med.)	Háskóli Íslands	Vottorð um viðbóttarnám (kandidat-sár) útgefið af Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneytinu	1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus medicinae, skrócona forma cand.med.	Medisinsk universitetsfakultet	Bekreftelse på praktisk tjeneste som lege utstedt av kompetent offentlig myndighet	1 stycznia 1994 r.»

(ii) w punkcie »5.1.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji lekarzy specjalistów«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
Ísland	Sérfræðileyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	1 maja 1995 r.
Norge	Spesialistgodkjenning	Den norske lægeforening	1 stycznia 1994 r.»

(iii) w punkcie »5.1.3. Nazwy szkoleń w zakresie medycyny specjalistycznej«:

»Kraj	Anestezjologia Minimalny czas szkolenia: 3 lata	Chirurgia ogólna Minimalny czas szkolenia: 5 lat
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Svæfinga- og gjörgæslulækni­fræði	Skurðlækningar
Liechtenstein	Anästhesiologie	Chirurgie
Norge	Anestesiologi	Generell kirurgi

Kraj	Neurochirurgia Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Położnictwo i ginekologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Taugaskurðlækningar	Fæðingar- og kvenlækningar
Liechtenstein	Neurochirurgie	Gynäkologie und Geburtshilfe
Norge	Nevrokirurgi	Fødselshjelp og kvinnesykdommer

Kraj	Medycyna ogólna (chorób wewnętrznych) Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Okulistyka Minimalny czas szkolenia: 3 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Lyflækningar	Augnlækningar
Liechtenstein	Innere Medizin	Augenheilkunde
Norge	Indremedisin	Øyesykdommer

Kraj	Otornolaryngologia Minimalny czas szkolenia: 3 lata	Pediatria Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Háls-, nef- og eyrnalækningar	Barnalækningar
Liechtenstein	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	Kinderheilkunde
Norge	Øre-nese-halssykdommer	Barnesykdommer

Kraj	Medycyna układu oddechowego Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Urologia Minimalny czas szkolenia: 5 lat
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Lungnalækningar	Þvagfæraskurðlækningar
Liechtenstein	Pneumologie	Urologie
Norge	Lungesykdommer	Urologi

Kraj	Ortopedia Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Anatomia patologiczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Bæklunarskurðlækningar	Vefjameinafræði
Liechtenstein	Orthopädische Chirurgie	Pathologie
Norge	Ortopedisk kirurgi	Patologi

Kraj	Neurologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Psychiatria Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Taugalækningar	Geðlækningar
Liechtenstein	Neurologie	Psychiatrie und Psychotherapie
Norge	Nevrologi	Psykiatri

Kraj	Radiologia diagnostyczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Radioterapia Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Geislagreining	
Liechtenstein	Medizinische Radiologie/Radiodiagnostik	Medizinische Radiologie/Radio-Onkologie
Norge	Radiologi	

Kraj	Chirurgia plastyczna Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Biologia kliniczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Lýtalækningar	
Liechtenstein	Plastische- und Wiederherstellungschirurgie	
Norge	Plastikkirurgi	

Kraj	Mikrobiologia-bakteriologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Chemia biologiczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Sýklafræði	Klínísk lífefnafræði
Liechtenstein		
Norge	Medisinsk mikrobiologi	Klinisk kjemi

Kraj	Immunologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Chirurgia klatki piersiowej Minimalny czas szkolenia: 5 lat
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Ónæmisfræði	Brjóstholsskurðlækningar
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Herz- und thorakale Gefässchirurgie
Norge	Immunologi og transfusjonsmedisin	Thoraxkirurgi

Kraj	Chirurgia dziecięca Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Chirurgia naczyniowa Minimalny czas szkolenia: 5 lat
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Barnaskurðlækningar	Æðaskurðlækningar
Liechtenstein	Kinderchirurgie	
Norge	Barnekirurgi	Karkirurgi

Kraj	Kardiologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Gastroenterologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Hjartalækningar	Meltingarlækningar
Liechtenstein	Kardiologie	Gastroenterologie
Norge	Hjertesykdommer	Fordøyelsesykdommer

Kraj	Reumatologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Hematologia ogólna Minimalny czas szkolenia: 3 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Gigtarlækningar	Blóðmeinafræði
Liechtenstein	Rheumatologie	Hämatologie
Norge	Revmatologi	Blodsykdommer

Kraj	Endokrynologia Minimalny czas szkolenia: 3 lata	Fizjoterapia Minimalny czas szkolenia: 3 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Efnaskipta- og innkirtlalækningar	Orku- og endurhæfingarlækningar
Liechtenstein	Endokrinologie-Diabetologie	Physikalische Medizin und Rehabilitation
Norge	Endokrinologi	Fysikalsk medisin og rehabilitering

Kraj	Neuropsychiatria Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Dermatologia i wenerologia Minimalny czas szkolenia: 3 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland		Húð- og kynsjúkdómalækningar
Liechtenstein		Dermatologie und Venereologie
Norge		Hud- og veneriske sykdommer

Kraj	Radiologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Psychiatria dziecięca Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Geislalækningar	Barna- og unglingsgeðlækningar
Liechtenstein		Kinder- und Jugendpsychiatrie und psychotherapie
Norge		Barne- og ungdomspsykiatri

Kraj	Geriatría Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Choroby nerek Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Öldrunarlækningar	Nýrnalækningar
Liechtenstein	Geriatric	Nephrologie
Norge	Geriatric	Nyresykdommer

Kraj	Choroby zakaźne Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Medycyna społeczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Smitsjúkdómar	Félagslækningar
Liechtenstein	Infektiologie	Prävention und Gesundheitswesen
Norge	Infeksjonssykdommer	Samfunnsmedisin

Kraj	Farmakologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Medycyna pracy Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Lyfjafræði	Atvinnulækningar
Liechtenstein	Klinische Pharmakologie und Toxikologie	Arbeitsmedizin
Norge	Klinisk farmakologi	Arbeidsmedisin

Kraj	Alergologia Minimalny czas szkolenia: 3 lata	Medycyna nuklearna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Ofnæmislækningar	Ísótópagreining
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	Nuklearmedizin
Norge		Nukleærmedisin

Kraj	Wenerologia Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Medycyna tropikalna Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland		
Liechtenstein		Tropenmedizin
Norge		

Kraj	Chirurgia gastroenterologiczna Minimalny czas szkolenia: 5 lat	Medycyna ratunkowa Minimalny czas szkolenia: 5 lat
	Tytuł	Tytuł
Ísland		
Liechtenstein		
Norge	Gastroenterologisk kirurgi	

Kraj	Neurofizjologia kliniczna Minimalny czas szkolenia: 4 lata	Chirurgia zębowa, jamy ustnej i szczękowo-twarzowa (podstawowe kształcenie medyczne i lekarsko-dentystyczne) Minimalny czas szkolenia: 4 lata
	Tytuł	Tytuł
Ísland	Klínísk taugalífeðlisfræði	
Liechtenstein		Kiefer- und Gesichtschirurgie
Norge	Klinisk nevrofysiologi	Kjevekirurgi og munnhulesykdommer«

(iv) w punkcie »5.1.4. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji lekarzy ogólnych«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Ísland	Almennt heimilislækningaleyfi (Evrópulækningaleyfi)	Almennur heimilislæknir (Evrópulæknir)	31 grudnia 1994 r.
Liechtenstein			
Norge	Bevis for kompetanse som allmenpraktiserende lege	Allmennpraktiserende lege	31 grudnia 1994 r.«

b) w tytule »V.2. PIELEŃNIARKI ODPOWIEDZIALNE ZA OPIEKĘ OGÓLNA«:

(i) w punkcie »5.2.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Ísland	1. B.Sc. í hjúkrunarfræði 2. B.Sc. í hjúkrunarfræði 3. Hjúkrunarpróf	1. Háskóli Íslands 2. Háskólinn á Akureyri 3. Hjúkrunarskóli Íslands	Hjúkrunarfræðingur	1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Krankenschwester – Krankenpfleger	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for bestått sykepleierutdanning	Høgskole	Sykepleier	1 stycznia 1994 r.«

c) w tytule »V.3. LEKARZ DENTYSTA«:

(i) w punkcie »5.3.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji lekarzy dentyków«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Ísland	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Tannlækna- deild Háskóla Íslands		Tannlæknir	1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	Zahnarzt	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/candidatus odontologiae, skrócona forma: cand. odont.	Odontologisk universitets-fakultet		Tannlege	1 stycznia 1994 r.«

- (ii) w punkcie »5.3.3. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji wyspecjalizowanych lekarzy dentystów«:

Ortodoncja			
»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi	Odontologisk universitetsfakultet	1 stycznia 1994 r.

Chirurgia stomatologiczna			
Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Data odniesienia
Ísland			
Liechtenstein			
Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi	Odontologisk universitetsfakultet	1 stycznia 1994 r.»

- d) w tytule »V.4. LEKARZ WETERYNARII«:

- (i) w punkcie »5.4.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji lekarzy weterynarii«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Ísland	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus medicinae veterinariae, skrócona forma: cand.med.vet.	Norges veterinærhøgskole		1 stycznia 1994 r.»

- e) w tytule »V. 5. POŁOŻNE«:

- (i) w punkcie »5.5.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji położnych«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Ísland	1. Embættispróf í ljósmóðurfraði 2. Próf í ljósmæðrafræðum	1. Háskóli Íslands 2. Ljósmæðraskóli Íslands	Ljósmóðir	1 stycznia 1994 r.

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Tytuł zawodowy	Data odniesienia
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Hebamme	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for bestått jordmorutdanning	Høgskole	Jordmor	1 stycznia 1994 r.«

f) w tytule »V. 6. FARMACEUTA«:

(i) w punkcie »5.6.2. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji farmaceutów«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Data odniesienia
Ísland	Próf í lyfjafraeði	Háskóli Íslands		1 stycznia 1994 r.
Liechtenstein	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	1 maja 1995 r.
Norge	Vitnemål for fullført grad candidata/ candidatus pharmaciae, skrócona forma: cand. pharm.	Universitetsfakultet		1 stycznia 1994 r.«

g) w tytule »V. 7. ARCHITEKT«:

(i) w punkcie »5.7.1. Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji architektów, uznawany zgodnie z art. 46«:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
Ísland	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku	Właściwe organy	Zaświadczenie o odbyciu praktyki wydane przez właściwe organy	

Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Organ wydający dokument	Zaświadczenie dołączone do dokumentu potwierdzającego posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
Liechtenstein	Dipl.-Arch. FH Für Architekturstudien-kurse, die im akademischen Jahr 1999/2000 aufgenommen wurden, einschliesslich für Studenten, die das Studienprogramm Model B bis zum akademischen Jahr 2000/2001 belegten, vorausgesetzt dass sie sich im akademischen Jahr 2001/2002 einer zusätzlichen und kompensatorischen Ausbildung unterzogen.	Fachhochschule Liechtenstein		1999/2000
Norge	— Sivilarkitekt	1. Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (przed 29 października 2004 r. Arkitekt-høgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1997/1998
	— Master i arkitektur	1. Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU); 2. Arkitektur- og designhøgskolen i Oslo (AHO) (przed 29 października 2004 r. Arkitekt-høgskolen i Oslo); 3. Bergen Arkitekt Skole (BAS)		1999/2000 1998/1999 2001/2002«

- E) w załączniku VI »Prawa nabyte właściwe dla zawodów, które podlegają systemowi uznawania na podstawie koordynacji minimalnych wymogów w zakresie kształcenia« dodaje się, co następuje:

»Kraj	Dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji	Akademicki rok odniesienia
Ísland	Dyplomy, świadectwa i tytuły przyznawane w innym państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę, oraz wymienione w niniejszym załączniku, wraz z wydanym przez właściwe organy zaświadczeniem o odbyciu praktyki	
Liechtenstein	Dyplomy wydane przez 'Fachhochschule' (Dipl.-Arch. (FH))	1997/1998
Norge	— Dyplomy (sivilarkitekt) wydane przez 'Norges tekniske høgskole (NTH)', a począwszy od dnia 1 stycznia 1996 r. przez 'Norges teknisk-naturvitenskaplige universitet (NTNU)', 'Arkitekt-høgskolen i Oslo' oraz 'Bergen Arkitekt Skole (BAS)', — Świadectwo członkostwa w 'Norske Arkitekters Landsforbund' (NAL) w przypadku osób, które otrzymały wykształcenie w państwie, do którego stosuje się niniejszą dyrektywę.	1996/1997«

- 5) po nowym pkt 1c (dyrektywa 1999/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) wprowadza się punkt w brzmieniu:
- „1d. **32007 D 0172**: decyzja Komisji 2007/172/WE z dnia 19 marca 2007 r. ustanawiająca grupę koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 79 z 20.3.2007, str. 38).
- Procedury stowarzyszenia Liechtensteinu, Islandii i Norwegii zgodnie z art. 101 Porozumienia:
- Każde państwo EFTA może, zgodnie z art. 4 ust. 1 decyzji Komisji 2007/172/WE, wyznaczyć osoby uczestniczące w posiedzeniach grupy koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych w charakterze obserwatorów.
- Komisja Europejska w stosownym czasie powiadamia uczestników o terminach posiedzeń grupy i przekazuje im odpowiednią dokumentację.”;
- 6) skreśla się pkt 1a (dyrektywa Rady 89/48/EWG), 1b (dyrektywa Rady 92/51/EWG), 1c (dyrektywa 1999/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady), 3 (dyrektywa Rady 81/1057/EWG), 18 (dyrektywa Rady 85/384/EWG), 58 (dyrektywa Rady 85/368/EWG), 62 (zalecenie Rady 75/366/EWG), 63 (zalecenie Rady 75/367/EWG), 64 (375 Y 0701(01): oświadczenia Rady) oraz 65 (zalecenie Rady 86/458/EWG);
- 7) skreśla się teksty i tytuły odnoszące się do pkt 4 (dyrektywa Rady 93/16/EWG), 8 (dyrektywa Rady 77/452/EWG), 9 (dyrektywa Rady 77/453/EWG), 10 (dyrektywa Rady 78/686/EWG), 11 (dyrektywa Rady 78/687/EWG), 12 (dyrektywa Rady 78/1026/EWG), 13 (dyrektywa Rady 78/1027/EWG), 14 (dyrektywa Rady 80/154/EWG), 15 (dyrektywa Rady 80/155/EWG), 16 (dyrektywa Rady 85/432/EWG), 17 (dyrektywa Rady 85/433/EWG), 59 (C/81/74/str. 1: komunikat Komisji), 60 (374 Y 0820(01): rezolucja Rady), 61 (389 L 0048: oświadczenie Rady i Komisji), 67 (378 Y 0824(01): oświadczenie Rady), 68 (zalecenie Rady 78/1029/EWG), 69 (378 Y 1223(01): oświadczenia Rady), 70 (zalecenie Rady 85/435/EWG) oraz 71 (zalecenie Rady 85/386/EWG).
-